



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2021 Rhif 646 (Cy. 166)

2021 No. 646 (W. 166)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol, Atebolrwydd
Gweithredwyr a Gwybodaeth
Iechyd y Cyhoedd i Deithwyr)
(Cymru) (Diwygiadau Amrywiol)
(Rhif 2) 2021

The Health Protection
(Coronavirus, International Travel,
Operator Liability and Public
Health Information to Travellers)
(Wales) (Miscellaneous
Amendments) (No. 2) Regulations
2021

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020 (O.S. 2020/574 (Cy. 132)) (y "Rheoliadau Teithio Rhyngwladol"), Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol, Profion cyn Ymadael ac Atebolrwydd Gweithredwyr) (Cymru) (Diwygio) 2021 (O.S. 2021/48 (Cy. 11)) (y "Rheoliadau Atebolrwydd Gweithredwyr") a Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd ar gyfer Personau sy'n Teithio i Gymru etc.) 2020 (O.S. 2020/595 (Cy. 136)) (y "Rheoliadau Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd").

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020 (S.I. 2020/574 (W. 132)) (the "International Travel Regulations"), the Health Protection (Coronavirus, International Travel, Pre-Departure Testing and Operator Liability) (Wales) (Amendment) Regulations 2021 (S.I. 2021/48 (W. 11)) (the "Operator Liability Regulations") and the Health Protection (Coronavirus, Public Health Information for Persons Travelling to Wales etc.) Regulations 2020 (S.I. 2020/595 (W. 136)) (the "Public Health Information Regulations").

Mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gosod gofynion ar bersonau sy'n dod i Gymru ar ôl bod dramor. Maent yn cynnwys gofyniad i bersonau sy'n cyrraedd Cymru o wledydd neu diriogaethau nad ydynt yn esempt ynysu am gyfnod sydd i'w bennu yn unol â'r Rheoliadau hynny.

The International Travel Regulations impose requirements on persons entering Wales after having been abroad. They include a requirement for persons arriving in Wales from non-exempt countries or territories to isolate for a period determined in accordance with those Regulations.

Mae rheoliad 12E o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gwahardd personau rhag dod i Gymru pan fônt wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth a restrir yn Atodlen 3A i'r Rheoliadau hynny yn ystod y 10 niwrnod blaenorol. Mae rheoliad 2 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol er mwyn eithrio mordwyr ac arolygwyr a syrfewyr llongau sy'n gweithio ar longau mordeithio o'r esemptiadau ar gyfer y rolau hynny rhag gofynion rheoliad 12E.

Mae rheoliad 2 hefyd yn diwygio'r dyddiad y mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn dod i ben.

Mae'r Rheoliadau Atebolrwydd Gweithredwyr yn gosod gofynion ar bersonau sy'n gweithredu gwasanaethau teithwyr rhyngwladol ("gweithredwyr") sy'n cyrraedd Cymru o'r tu allan i'r ardal deithio gyffredin. Yn unol â'r gofynion hynny rhaid i weithredwyr, er enghraifft, sicrhau bod teithwyr sy'n teithio ar y gwasanaethau hynny yn meddu ar hysbysiad o ganlyniad prawf negyddol a'u bod wedi gwneud trefniadau i gymryd profion pellach ar ôl iddynt gyrraedd.

Mae'r Rheoliadau Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd yn gosod gofynion ar weithredwyr gwasanaethau teithwyr rhyngwladol sy'n dod o'r tu allan i'r ardal deithio gyffredin i faes awyr, maes hofrenyddion neu borthladd môr yng Nghymru i ddarparu gwybodaeth iechyd y cyhoedd benodedig i deithwyr.

Mae rheoliadau 3 a 4 yn diwygio'r dyddiadau y mae'r Rheoliadau Atebolrwydd Gweithredwyr a'r Rheoliadau Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd, yn y drefn honno, yn dod i ben.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd aseiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

Regulation 12E of the International Travel Regulations prohibits persons from entering Wales where they have been in country or territory listed in Schedule 3A to those Regulations in the past 10 days. Regulation 2 of these Regulations amends the International Travel Regulations so as to exclude seafarers and inspectors and surveyors of ships who work on cruise ships from the exemptions for such roles from the requirements of regulation 12E.

Regulation 2 also amends the date on which the International Travel Regulations expire.

The Operator Liability Regulations impose requirements on persons operating international passenger services ("operators") arriving into Wales from outside the common travel area. In accordance with those requirements operators must, for example, ensure that passengers travelling on such services possess notification of a negative test result and have made arrangements to take further tests following their arrival.

The Public Health Information Regulations impose requirements on operators of international passenger services coming from outside the common travel area to an airport, heliport or seaport in Wales to provide passengers with specified public health information.

Regulations 3 and 4 amend the dates on which the Operator Liability Regulations and Public Health Information Regulations respectively expire.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

2021 Rhif 646 (Cy. 166)

2021 No. 646 (W. 166)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol, Atebolrwydd
Gweithredwyr a Gwybodaeth
Iechyd y Cyhoedd i Deithwyr)
(Cymru) (Diwygiadau Amrywiol)
(Rhif 2) 2021

The Health Protection
(Coronavirus, International Travel,
Operator Liability and Public
Health Information to Travellers)
(Wales) (Miscellaneous
Amendments) (No. 2) Regulations
2021

Gwnaed am 4.24 p.m. ar 28 Mai 2021

Made at 4.24 p.m. on 28 May 2021

Gosodwyd gerbron *Senedd*
Cymru am 6.30 p.m. ar 28 Mai 2021

Laid before *Senedd*
Cymru at 6.30 p.m. on 28 May 2021

Yn dod i rym am 4.00 a.m. ar 29 Mai 2021

Coming into force at 4.00 a.m. on 29 May
2021

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 45B a 45P(2) o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on them by sections 45B and 45P(2) of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1), make the following Regulations.

Enwi a dod i rym

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol, Atebolrwydd Gweithredwyr a Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd i Deithwyr) (Cymru) (Diwygiadau Amrywiol) (Rhif 2) 2021.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym am 4.00 a.m. ar 29 Mai 2021.

Title and coming into force

1.—(1) The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus, International Travel, Operator Liability and Public Health Information to Travellers) (Wales) (Miscellaneous Amendments) (No. 2) Regulations 2021.

(2) These Regulations come into force at 4.00 a.m. on 29 May 2021.

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd Rhan 2A gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaeth o wneud rheoliadau o dan Ran 2A wedi ei rhoi i "the appropriate Minister". O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984 y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

(1) 1984 c. 22. Part 2A was inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The function of making regulations under Part 2A is conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister as respects Wales, is the Welsh Ministers.

Diwygiadau i Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020

2.—(1) Mae Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020(1) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn lle rheoliad 12E(2)(d)(ia) (mesurau ychwanegol sy'n gymwys i bersonau sy'n teithio o wlad neu diriogaeth a restrir yn Atodlen 3A) rhodder—

“(ia) paragraff 7, oni bai ei fod wedi teithio i'r Deyrnas Unedig i weithio, neu wedi ei ddychwelyd i'r Deyrnas Unedig ar ôl gweithio, ar fwrdd llong fordeithio;

(ib) paragraff 8;

(ic) paragraff 9, oni bai ei fod wedi teithio i'r Deyrnas Unedig i weithio, neu wedi ei ddychwelyd i'r Deyrnas Unedig ar ôl gweithio, ar fwrdd llong fordeithio;

(id) paragraff 10;”.

(3) Yn rheoliad 20(1) (y Rheoliadau'n dod i ben), yn lle “y cyfnod o 12 mis sy'n dechrau â'r diwrnod y deuant i rym” rhodder “31 Mai 2022”.

Diwygiad i Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol, Profion cyn Ymadael ac Atebolrwydd Gweithredwyr) (Cymru) (Diwygio) 2021

3. Yn rheoliad 11(1) o Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol, Profion cyn Ymadael ac Atebolrwydd Gweithredwyr) (Cymru) (Diwygio) 2021(2) (dod i ben), yn lle “7 Mehefin 2021” rhodder “31 Mai 2022”.

(1) O.S. 2020/574 (Cy. 132), a ddiwygiwyd gan O.S. 2020/595 (Cy. 136), O.S. 2020/714 (Cy. 160), O.S. 2020/726 (Cy. 163), O.S. 2020/804 (Cy. 177), O.S. 2020/817 (Cy. 179), O.S. 2020/840 (Cy. 185), O.S. 2020/868 (Cy. 190), O.S. 2020/886 (Cy. 196), O.S. 2020/917 (Cy. 205), O.S. 2020/942, O.S. 2020/944 (Cy. 210), O.S. 2020/962 (Cy. 216), O.S. 2020/981 (Cy. 220), O.S. 2020/1015 (Cy. 226), O.S. 2020/1042 (Cy. 231), O.S. 2020/1080 (Cy. 243), O.S. 2020/1098 (Cy. 249), O.S. 2020/1133 (Cy. 258), O.S. 2020/1165 (Cy. 263), O.S. 2020/1191 (Cy. 269), O.S. 2020/1223 (Cy. 277), O.S. 2020/1232 (Cy. 278), O.S. 2020/1237 (Cy. 279), O.S. 2020/1288 (Cy. 286), O.S. 2020/1329 (Cy. 295), O.S. 2020/1362 (Cy. 301), O.S. 2020/1477 (Cy. 316), O.S. 2020/1521 (Cy. 325), O.S. 2020/1602 (Cy. 332), O.S. 2020/1645 (Cy. 345), O.S. 2021/20 (Cy. 7), O.S. 2021/24 (Cy. 8), O.S. 2021/46 (Cy. 10), O.S. 2021/48 (Cy. 11), O.S. 2021/50 (Cy. 12), O.S. 2021/66 (Cy. 15), O.S. 2021/72 (Cy. 18), O.S. 2021/95 (Cy. 26), O.S. 2021/154 (Cy. 38), O.S. 2021/305 (Cy. 78), O.S. 2021/361 (Cy. 110), O.S. 2021/454 (Cy. 144), O.S. 2021/500 (Cy. 149), O.S. 2021/568 (Cy. 156) ac O.S. 2021/584 (Cy. 161).

(2) O.S. 2021/48 (Cy. 11), a ddiwygiwyd gan O.S. 2021/72 (Cy. 18), O.S. 2021/171 (Cy. 39), O.S. 2021/305 (Cy. 78) ac O.S. 2021/584 (Cy. 161).

Amendments to the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020

2.—(1) The Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020(1) are amended as follows.

(2) For regulation 12E(2)(d)(ia) (additional measures applicable to persons travelling from a country or territory listed in Schedule 3A) substitute—

“(ia) paragraph 7, unless they have travelled to the United Kingdom to work, or have been repatriated to the United Kingdom after working, on board a cruise ship;

(ib) paragraph 8;

(ic) paragraph 9, unless they have travelled to the United Kingdom to work, or have been repatriated to the United Kingdom after working, on board a cruise ship;

(id) paragraph 10;”.

(3) In regulation 20(1) (expiry of Regulations), for “the period of 12 months beginning with the day on which they come into force” substitute “31 May 2022”.

Amendment to the Health Protection (Coronavirus, International Travel, Pre-Departure Testing and Operator Liability) (Wales) (Amendment) Regulations 2021

3. In regulation 11(1) of the Health Protection (Coronavirus, International Travel, Pre-Departure Testing and Operator Liability) (Wales) (Amendment) Regulations 2021(2) (expiry), for “7 June 2021” substitute “31 May 2022”.

(1) S.I. 2020/574 (W. 132), amended by S.I. 2020/595 (W. 136), S.I. 2020/714 (W. 160), S.I. 2020/726 (W. 163), S.I. 2020/804 (W. 177), S.I. 2020/817 (W. 179), S.I. 2020/840 (W. 185), S.I. 2020/868 (W. 190), S.I. 2020/886 (W. 196), S.I. 2020/917 (W. 205), S.I. 2020/942, S.I. 2020/944 (W. 210), S.I. 2020/962 (W. 216), S.I. 2020/981 (W. 220), S.I. 2020/1015 (W. 226), S.I. 2020/1042 (W. 231), S.I. 2020/1080 (W. 243), S.I. 2020/1098 (W. 249), S.I. 2020/1133 (W. 258), S.I. 2020/1165 (W. 263), S.I. 2020/1191 (W. 269), S.I. 2020/1223 (W. 277), S.I. 2020/1232 (W. 278), S.I. 2020/1237 (W. 279), S.I. 2020/1288 (W. 286), S.I. 2020/1329 (W. 295), S.I. 2020/1362 (W. 301), S.I. 2020/1477 (W. 316), S.I. 2020/1521 (W. 325), S.I. 2020/1602 (W. 332), S.I. 2020/1645 (W. 345), S.I. 2021/20 (W. 7), S.I. 2021/24 (W. 8), S.I. 2021/46 (W. 10), S.I. 2021/48 (W. 11), S.I. 2021/50 (W. 12), S.I. 2021/66 (W. 15), S.I. 2021/72 (W. 18), S.I. 2021/95 (W. 26), S.I. 2021/154 (W. 38), S.I. 2021/305 (W. 78), S.I. 2021/361 (W. 110), S.I. 2021/454 (W. 144), S.I. 2021/500 (W. 149), S.I. 2021/568 (W. 156) and S.I. 2021/584 (W. 161).

(2) S.I. 2021/48 (W. 11), amended by S.I. 2021/72 (W. 18), S.I. 2021/171 (W. 39), S.I. 2021/305 (W. 78) and S.I. 2021/584 (W. 161).

Diwygiad i Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd ar gyfer Personau sy'n Teithio i Gymru etc.) 2020

4. Yn rheoliad 11(1) o Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd ar gyfer Personau sy'n Teithio i Gymru etc.) 2020(1) (y Rheoliadau hyn yn dod i ben), yn lle “y 7fed diwrnod o Fehefin 2021” rhodder “31 Mai 2022”.

Amendment to the Health Protection (Coronavirus, Public Health Information for Persons Travelling to Wales etc.) Regulations 2020

4. In regulation 11(1) of the Health Protection (Coronavirus, Public Health Information for Persons Travelling to Wales etc.) Regulations 2020(1) (expiry of these Regulations), for “the 7th day of June 2021” substitute “31 May 2022”.

Eluned Morgan

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,
un o Weinidogion Cymru
Am 4.24 p.m. ar 28 Mai 2021

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers
At 4.24 p.m. on 28 May 2021

©©Hawlfraint y Goron 2021

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2021

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

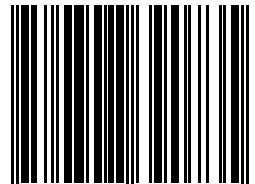
(1) O.S. 2020/595 (Cy. 136), a ddiwygiwyd gan O.S. 2020/714 (Cy. 160), O.S. 2020/1118 (Cy. 253), O.S. 2020/1521 (Cy. 325), O.S. 2021/72 (Cy. 18), O.S. 2021/171 (Cy. 39), O.S. 2021/457 (Cy. 145) ac O.S. 2021/584 (Cy. 161).

(1) S.I. 2020/595 (W. 136), amended by S.I. 2020/714 (W. 160), S.I. 2020/1118 (W. 253), S.I. 2020/1521 (W. 325), S.I. 2021/72 (W. 18), S.I. 2021/171 (W. 39), S.I. 2021/457 (W. 145) and S.I. 2021/584 (W. 161).

£4.90

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2021/646>

ISBN 978-0-348-39073-5



9 780348 390735